

EU IZJAVA O SUKLADNOSTI
DECLARATION OF CONFORMITY CE

SPINEL S.r.l.
Via Prov.le Tuglie-Parabita (C.da Casale)
73052 – Parabita – Lecce - Italia

Izjavljujem, pod svojom punom odgovornošću, da je niže navedeni uređaj, na temelju svog dizajna, konstrukcije i uporabe, u skladu s odredbama direktiva Europske unije o sigurnosti i zdravlju.

Declares under its sole responsibility that the following appliance conforms to the CE directive health and safety provisions as regards design, construction and use thereof.

CIAO

Posebne direktive – *Specific directives*

EMC 2014/30/EU – LVD 2014/35/EZ;

Uredba 1935/2004/EZ – Uredba 10/2011/EZ – Uredba 2023/2006/EZ – Ministarski dekret od 21.3.1973. – Ministarski dekret br. 195 od 06.08.2015. – Ministarski dekret br. 76 od 18.04.2007.;

DIR. 2015/863/EU (ROHS3) – DIR. EZ BR. 1907/2006 (REACH) – DIR. 2012/19/EU (OEE0);

Primijenjeni standardi – *Applicable directives*

CISPR 14-1:2020

CISPR 14-2:2020

IEC 61000-3-2:2018/2019 +AMD1

IEC 61000-3-3:2013 + AMD1

EN 55014-1:2017 +AMD11

EN 55014-2:2015

EN 62233:2008 + AC:2008

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019

EN 60335-2-15:2016/ A11:2018

Uređaj, kada se koristi prema postupcima opisanim u priručniku za uporabu i održavanje, u skladu je s općim i posebnim zahtjevima iz Uredbe (EZ) 852/2004, Prilog 2, Poglavlje V, stavak 1b.

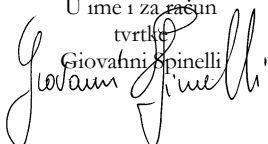
The machine when used according to the procedures described in the user and maintenance manual complies with the general and specific requirements requested by regulation (EC) 852/2004, Attachment 4, Chapter V, paragraph 1B.

Ova izjava prestaje vrijediti ako se uređaj izmijeni bez našeg izričitog odobrenja.

This declaration shall cease to be valid if the appliance is modified without our explicit authorisation.

Parabita, 30.09.2021.

U ime i za račun
tvrtke
Giovanni Spinelli



VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE

Prilikom uporabe električnih uređaja uvijek se treba pridržavati sljedećih sigurnosnih mjera:

1. Pročitajte sve upute.
2. Ne dodirujte vruće površine. Ako je potrebno, koristite ručke ili zaštitu za ruke.
3. Kako biste se zaštitili od požara, strujnog udara i ozljeda, nemojte uranjati kabel napajanja ili utikač u vodu ili drugu tekućinu.
4. Kada uređaj koriste djeca ili se nalaze u blizini tijekom uporabe, potreban je stalni nadzor.
5. Odspojite uređaj kada nije u uporabi i prije čišćenja. Pričekajte da se potpuno ohladi prije skidanja ili postavljanja dijelova te prije čišćenja.
6. Ne koristite uređaj ako je kabel ili utikač oštećen ili ako uređaj ne radi ispravno. Obratite se ovlaštenom servisu.
7. Upotreba dodatne opreme koju proizvođač ne preporučuje može uzrokovati požar, strujni udar ili ozljede.
8. Nemojte koristiti uređaj na otvorenom.
9. Ne dopustite da kabel visi preko ruba stola ili dodiruje vruće površine.
10. Ne stavljajte uređaj na ili blizu vrućih plinskih ili električnih ploča niti u pećnicu.
11. Uvijek prvo spojite kabel na uređaj, a zatim utikač u utičnicu. Za odspajanje prvo isključite uređaj, zatim izvucite utikač.
12. Uređaj upotrebljavajte isključivo u svrhe koje je predvidio proizvođač.
13. Kako biste smanjili rizik od ozljeda, ne ostavljajte kabel na mjestima gdje ga djeca mogu povući ili gdje može uzrokovati spoticanje ili dodir s vrućim površinama.
14. Mogu nastati opekline vrućom tekućinom ili parom ako se poklopac ukloni tijekom pripreme kave.
15. Uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina te osobe sa smanjenim fizičkim, mentalnim ili osjetilnim sposobnostima samo uz nadzor ili nakon uputa o sigurnom korištenju.
16. Nakon raspakiravanja provjerite je li uređaj neoštećen. U slučaju sumnje, nemojte ga koristiti i obratite se kvalificiranom serviseru.
17. Električni sustav mora imati uzemljenje. Proizvođač ne odgovara za nesreće uzrokovane nepostojanjem ili neispravnim uzemljenjem.
18. Utikač se ne smije mijenjati. Ako ne odgovara utičnici, neka kvalificirano osoblje zamijeni utičnicu odgovarajućom.
19. Uređaj mora biti instaliran:
 - o gdje je temperatura između +5 °C i +50 °C i relativna vlažnost ne prelazi 80%
 - o na mjestu gdje njime rukuje samo obučeno osoblje
 - o na ravnoj, stabilnoj i prozračenoj površini, daleko od slavina i sudopera.
20. Nikada ne stavljajte ruke, metalne predmete ili bilo što drugo u unutrašnjost uređaja dok je spojen na napajanje.
21. Korisnik ne smije pristupati dijelovima koji zahtijevaju alat za skidanje zaštita

22. Prije čišćenja ostavite uređaj da se ohladi kako ne bi utjecao na vanjske dijelove uređaja, preporučujemo uporabu neutralnih i prehrambenih deterdženata.
23. Uređaj se ne smije prati mlaznicama vode. Nikada ne uranjajte uređaj u vodu niti ga stavljajte u perilicu posuđa.

24. **SAČUVAJTE OVE UPUTE**

Ovaj **PRIRUČNIK ZA UPORABU I ODRŽAVANJE** predstavlja vodič za uporabu i održavanje aparata za espresso kavu s POD-ovima (papirnatim jednodoznim kapsulama):

CIAO

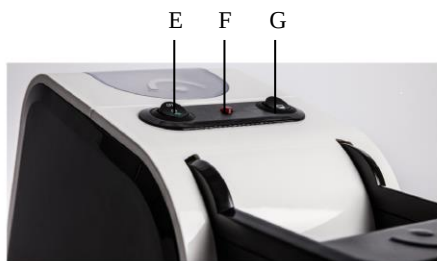
Uređaj je namijenjen uporabi u kućanstvu i sličnim okruženjima: kuhinje, uredi, trgovine, hoteli, moteli, agroturizmi te drugi objekti slične namjene.

CIAO aparat koristi prženu, mljevenu i prešanu kavu pakiranu u jednodozne POD-ove (papirnatih jednodoznih kapsula) u zaštitnoj atmosferi (radi očuvanja svježine i arome).

Prednosti sustava:

- kvalitetan espresso;
- gusta i postojana krema;
- nema izravnog kontakta između aparata i kave u šalici;
- jednostavno održavanje i čišćenje;
- manji zahtjevi za servisiranjem.

DIJELOVI UREĐAJA



Slika 1 – CIAO

- A. Poluga za zatvaranje
- B. Izljev za kavu
- C. Rešetka za šalice
- D. Posuda za kapanje
- E. Glavni prekidač (ON/OFF)
- F. Kontrolna lampica grupe za kavu
- G. Prekidač za pripremu kave

OPĆA PRAVILA ZA UPORABU UREĐAJA

Pažljivo pročitajte ovaj priručnik za uporabu i uvjete jamstva..

Uređaj se mora održavati čistim čestim pranjem rešetke za šalice i posude za kapanje.

VRLO VAŽNO: nikada ne uranjajte uređaj u vodu niti ga stavljajte u perilicu posuđa.

OPĆA UPOZORENJA

- ❑ Prije bilo kakve uporabe ili održavanja, radi dugotrajnog i pouzdanog rada uređaja, preporučuje se pažljivo pročitati sve upute iz ovog priručnika.
- ❑ KORISNIČKI PRIRUČNIK smatra se sastavnim dijelom proizvoda, stoga se mora čuvati cijelo vrijeme trajanja uređaja; u slučaju gubitka ili oštećenja istog, kopiju možete dobiti tako da je zatražite od proizvođača.
- ❑ Tvrtka SPINEL S.r.l. ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu na osobama ili imovini koja proizlazi iz nepoštivanja pravila navedenih u ovom priručniku.
- ❑ Podaci i karakteristike navedene u ovom priručniku odražavaju najnovija dostignuća uređaja u trenutku stavljanja na tržište.
- ❑ Tvrtka SPINEL S.r.l. zadržava pravo poboljšanja svojih modela u bilo kojem trenutku bez obveze intervencije na proizvodu koji je prethodno stavljen na tržište ili ažuriranja dostavljene tehničke dokumentacije.
- ❑ U svakom slučaju, tvrtka SPINEL S.r.l. ima pravo, ako to smatra prikladnim, poslati svojim kupcima ažurirane listove koji se čuvaju zajedno s priručnikom.
- ❑ Za sve tehničke probleme obratite se distributeru od kojeg je uređaj kupljen ili Službi za korisnike tvrtke Spinel s.r.l.: +39 0833 593641.
- ❑ Tvrtka SPINEL S.r.l. ni u kojem slučaju nije dužna nadoknaditi bilo kakvu štetu ili gubitak zarade zbog prekida rada uređaja zbog kvarova.

INFORMACIJE O ZBRINJAVANJU PROIZVODA

Direktive Europskog parlamenta 2002/95/EZ, 2002/96/EZ i 2003/108/EZ, koje su države članice Europske unije prenijele u nacionalno zakonodavstvo ograničava se uporaba određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi te ispravno odlaganje.

Čl. 13. Zakonodavne uredbe br. 151 od 25. srpnja 2005. "Provedba direktiva 2002/95/EZ, 2002/96/EZ i 2003/108/EZ, koje se odnose na

smanjenje uporabe opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi, kao i odlaganje otpada".



Simbol prekrížene kante na uređaju ili na ambalaži označava da se proizvod na kraju životnog vijeka proizvoda mora prikupiti odvojeno od ostalog otpada.

Odvojeno prikupljanje ove opreme na kraju njezinog vijeka trajanja organizira i upravlja proizvođač. Korisnik koji želi odložiti ovu opremu mora se obratiti proizvođaču i slijediti sustav za recikliranje koji je on uspostavio.

Odgovarajuće odvojeno prikupljanje za naknadno recikliranje, obradu i ekološko odlaganje pomaže u izbjegavanju mogućih negativnih učinaka na okoliš i zdravlje te pogoduje ponovnoj uporabi i/ili recikliranju materijala od kojih se oprema sastoji.

Nepravilno odlaganje proizvoda od strane korisnika podrazumijeva primjenu administrativnih sankcija navedenih u Zakonodavnoj uredbi br. 22/1997 (članak 50. i sljedeći Zakonodavne uredbe br. 22/1997)

PRIJEM I RASPAKIRAVANJE

Aparat za kavu s POD-ovima mod. **CIAO**, zapakiran je u kartonsku kutiju s gornjim i donjim zaštitnim uloškom. Kako biste uređaj uklonili iz kutije, uklonite gornji predložak kako biste ga mogli uhvatiti za dno. Postavite uređaj na ravnu površinu radi preliminarnih provjera i provjerite da nije oštećen i provjerite njegov integritet.

Ako imate bilo kakvih pitanja, obratite se našim servisnim centrima.

Za eventualna oštećenja ili kvarove nastale tijekom transporta odgovoran je prijevoznik.

METODE POZICIONIRANJA I INSTALACIJE

Sve postupke ugradnje i podešavanja uređaja mora provoditi ovlašteno tehničko osoblje. Tvrtka Spinel s.r.l. nije odgovorna za štetu nastalu na uređaju zbog nepravilne ugradnje, nesposobnosti ili nemara.

Pobrinite se da napon i frekvencija napajanja odgovaraju onoj prikazanoj na natpisnoj pločici uređaja.

Krug za izjednačavanje potencijala mora se provjeravati najmanje jednom godišnje.

Odgovarajući uređaj za zaštitu od prekomjerne struje mora biti postavljen na dovodnoj strani napajanja.

Preporučuju se sljedeći prekidači:

CIAO	Magnetotermički prekidač	In=6 A	Icc=4,5 kA	2P
-------------	--------------------------	--------	------------	----

Tablica 1 – Automatski zaštitni prekidači

Nakon obavljenih preliminarnih provjera na uređaju, postavite ga na ravnu i stabilnu površinu i u takav položaj kako bi omogućio jednostavno i sigurno izvođenje svih uobičajenih postupaka uporabe (umetanje boce za vodu, umetanje POD-a, čišćenje i održavanje).

OPIS KONTROLA I NJIHOVA UPORABA

Glavni prekidač za kavu (ON/OFF) (E): Okretanjem prekidača u položaj ON uključuje se grupa za kavu. Ako je kontrolna lampica grupe za kavu (**F**) isključena, grupa je spremna za pripremu kave. Ako je uključena, temperatura još nije optimalna te se preporučuje pričekati nekoliko sekundi dok se ne ugasi, prije nego što pripremite novu kavu.

Prekidač za pripremu kave (G): pritiskom na njega pokreće se priprema kave; ponovnim pritiskom priprema se zaustavlja.

RAD UREĐAJA I NAČIN UPORABE

- ❑ Napunite PET bocu za vodu i umetnite je u pretinac, pazeći da usisna cijev bude pravilno uronjena bez pregiba ili začepjenja.
- ❑ Priključite utikač u električnu utičnicu.
- ❑ Provjerite je li glavni prekidač grupe za kavu (ON/OFF) (E) postavljen u položaj ON.
- ❑ Izvadite POD iz zaštitne ambalaže otvaranjem na označenom rubu.
- ❑ Stavite POD u donji držač, pazeći da je pravilno centriran.
- ❑ Spustite polugu za zatvaranje (A) do kraja kako biste pritisnuli i zatvorili grupu za pripremu kave.
- ❑ Stavite šalicu na rešetku za šalice (C).
- ❑ Pritisnite prekidač za pripremu kave (G). Kada je količina kave dovoljna, ponovno pritisnite isti prekidač (G) kako biste zaustavili pripremu.
- ❑ Nakon pripreme kave, podignite polugu (A) u početni položaj i bacite iskorišteni POD.

UPOZORENJE: U položaju zaustavljenog rada uređaja poluga mora biti podignuta prema gore.

UPOZORENJE: Ne dodirujte metalne površine uređaja dok je uključen ili neposredno nakon isključivanja. Grijači element zadržava toplinu i nakon uporabe.

UPOZORENJE: Ne otvarajte komoru za pripremu kave tijekom procesa pripreme kako biste izbjegli rizik od ozljeda.

Za pripremu više šalina kave ponovite postupak od početka.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Uzroci opće nefunkcionalnosti mogu biti:

- ☐ utikač nije priključen u utičnicu;
- ☐ prekidač za uključivanje/isključivanje nije pritisnut;
- ☐ u spremniku nema vode;
- ☐ filtri su začepljeni.

Uzrok kvara tijekom pripreme napitka može biti:

- ☐ držač POD-a nije pravilno zatvoren;
- ☐ koristi se već iskorišten POD (POD-ovi su namijenjeni samo za jednokratnu uporabu).

Ako uzrok kvara nije naveden, potrebno je obratiti se jednom od naših ovlaštenih servisnih centara.

OPĆE PROVJERE

KABEL NAPAJANJA

Preporučuje se redovita provjera stanja kabela za napajanje. Ako je istrošen ili oštećen, mora ga zamijeniti ovlašteno osoblje.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Za pravilan rad i visoku kvalitetu pripremljenih napitaka preporučuje se redovito i temeljito čišćenje uređaja. Sve radnje čišćenja treba izvoditi dok je uređaj hladan i isključen iz napajanja.

ČIŠĆENJE POSUDE ZA SKUPLJANJE TEKUĆINE

Pladanj treba svakodnevno isprazniti i oprati mlakom vodom.

ČIŠĆENJE VANJSKOG KUĆIŠTA I REŠETKE ZA ŠALICE

Čistite spužvom ili krpom natopljenom neutralnim deterdžentom prikladnim za prehrambene uređaje i mlakom vodom.

UKLANJANJE KAMENCA

Nakupljanje kamenca prirodna je posljedica korištenja uređaja. Preporučuje se redovito uklanjati kamenac (odmah kada se pojavi unutar cijevi za vodu) kako bi se izbjegli kvarovi u radu uređaja koji nisu pokriveni jamstvom. Koristite isključivo sredstva za uklanjanje kamenca namijenjena aparatima za kavu i slijedite upute navedene na pakiranju proizvoda. Nemojte koristiti ocat, lužinu, sol, mravlju kiselinu ili druge agresivne tvari jer mogu oštetiti uređaj.

UPOZORENJE: Tvrtka Spinel S.r.l. ne priznaje kvarove ili oštećenja nastala zbog neredovitog uklanjanja kamenca.

PODEŠAVANJE DRŽAČA POD-a

Tijekom tvorničkog testiranja SPINEL S.r.l. pravilno podešava gornji držač POD-a.

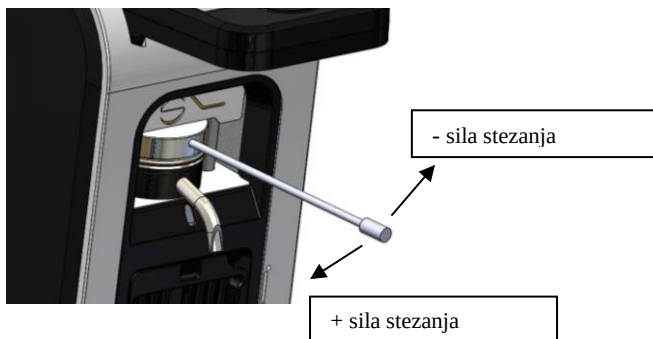
Ako tijekom pripreme kave primijetite curenje tekućine između dvaju držača POD-a, potrebno je izvršiti ručno podešavanje na sljedeći način.

PAŽNJA: Podešavanje i zamjenu držača POD-a obavljajte isključivo kada je uređaj potpuno ohlađen.

Pomaknite držač u otvoreni položaj i umetnite polugu/štift promjera 4 mm u jedan od otvora gornjeg držača.

- Okretanjem ulijevo povećava se sila stezanja.
- Okretanjem udesno sila stezanja se smanjuje.

Prilikom podešavanja nemojte previše pomicati gornji držač POD-a od graničnika – ne otpuštajte ga više od $\frac{3}{4}$ okreta.



REZERVNI DIJELOVI

Za svaku zamjenu komponenti preporučuje se isključiva uporaba originalnih rezervnih dijelova Spinel S.r.l., dostupnih u našim ovlaštenim servisnim centrima. Tvrtka Spinel S.r.l. ne odgovara za kvarove nastale uporabom neoriginalnih rezervnih dijelova. Svi popravci smiju se izvoditi isključivo u našim ovlaštenim servisnim centrima ili od strane kvalificiranog i ovlaštenog osoblja.

JAMSTVO

Jamstvo vrijedi 24 mjeseca od datuma isporuke uređaja iz skladišta Spinel S.r.l. Datum isporuke mora biti potvrđen dostavnim dokumentom tvrtke Spinel S.r.l. s navedenim identifikacijskim podacima uređaja (tip, model, serijski broj).

Ako se tijekom jamstvenog roka utvrdi nedostatak koji se može pripisati materijalu ili izradi, tvrtka Spinel S.r.l. obvezuje se otkloniti ga besplatnim popravkom ili zamjenom neispravnih dijelova. Troškove dostave snosi kupac. Ako se isti kvar ponovi više puta ili se troškovi transporta smatraju nerazmjernima, Spinel S.r.l. može prema vlastitom nahođenju zamijeniti uređaj jednakim modelom ili drugim modelom iste vrijednosti.

Popravak ili zamjena komponenti ili samog uređaja ne produljuje izvorno trajanje jamstva.

KLAUZULE O ISKLJUČENJU JAMSTVA

Jamstvo ne pokriva popravke niti zamjenu rezervnih dijelova u slučaju oštećenja uređaja koje se ne može pripisati proizvođaču, kao što su:

- ☐ Nepravilna uporaba uređaja, suprotno uputama iz korisničkog priručnika.
- ☐ nemarno korištenje i nepravilno održavanje od strane korisnika;
- ☐ nepravilna ugradnja;
- ☐ održavanje ili popravci koje izvodi neovlašteno osoblje ili uporaba neoriginalnih rezervnih dijelova;
- ☐ oštećenja nastala prijevozom ili otpremom u neoriginalnom pakiranju;
- ☐ oštećenja uzrokovana smrzavanjem;
- ☐ nakupljanje kamenca u cijevima;
- ☐ oštećenja uzrokovana požarom, poplavom, induktivnim/elektrostatičkim pražnjenjem, udarom groma ili drugim vanjskim čimbenicima, prekidom napajanja električnom energijom, promjenama ili anomalijama napona.

Iz jamstva su također isključeni:

- ☐ uklonjivi dijelovi (tipke, indikatorska svjetla, filtri, brtve i sl.) i sav potrošni materijal koji se mora redovito mijenjati tijekom normalne uporabe uređaja;
- ☐ estetski nedostaci ili promjene boje ako nisu prijavljeni prilikom kupnje;
- ☐ nedostaci koji se mogu pripisati potrošnom materijalu (kavi), poput okusa, boje, gustoće ili vremena ekstrakcije (osim temperature isporuke napitka);
- ☐ svi kvarovi ili oštećenja uzrokovani neuklanjanjem kamenca ili propuštanjem rutinskog održavanja navedenog od strane proizvođača.

Tvrtka Spinel S.r.l. ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu na osobama ili imovini koja proizlazi iz nepoštivanja uputa navedenih u ovom priručniku. Podaci i karakteristike navedene u ovom priručniku ne obvezuju tvrtku Spinel S.r.l., proizvođača uređaja, koja zadržava pravo izmjene svojih modela u bilo kojem trenutku.

PREPORUKE

Za postizanje espressa visoke kvalitete imajte na umu:

- zagrijte šalice prije uporabe (na grijaču šalica ili vrućom vodom);
- za održavanje uređaja u optimalnom stanju, propustite malu količinu vode na početku i na kraju uporabe;
- uključite uređaj najmanje 20 minuta prije pripreme.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Broj grupa za kavu	1
Snaga grupe za kavu [W]	400 W
Ukupna snaga [W]	475 W
Napon [V] i frekvencija [Hz]	230 V – 50 Hz 120 V - 60 Hz 100 V - 60 Hz
Dimenzije [cm]	14 (d) x 33 (š) x 30 (v)
Težina [kg]	5,35 kg
Razina zvučnog tlaka	<70 dB
Toplinska kontrola: Fiksni termostat 98 °C	
Kontrola pripreme kave pomoću prekidača	
Posuda za kapanje: 1 kom	
Certifikacija: u skladu s EU propisima	
Sustav protiv kamenca:	
• grupa za kavu sa Spinelovim patentiranim hidrauličkim samočišćenjem sustavom • parna jedinica s aktivnim ionskim filtrom u spremniku za vodu	

Tablica 2 – Tehničke specifikacije

Korisnička podrška
SPINEL S.R.L.
Via Prov.le Tuglie - Parabita (C. da Casale)
73052 Parabita (LE) Italija
Tel: +39 0833 593641
Fax: +39 0833 598318

E-mail:
assistenzaclienti@spinel.it
ricambi@spinel.it

Distributer za Hrvatsku:
Franck d.d.

Za sve upite, servis i podršku obratite se na:

E-mail:
servis.zg@franck.hr

Tel: +385 1 3710 370

Sadržaj	
VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE	1
DIJELOVI UREĐAJA	5
OPĆA PRAVILA ZA UPORABU UREĐAJA	6
OPĆA UPOZORENJA	6
PRIJEM I RASPAKIRAVANJE	7
METODE POZICIONIRANJA I INSTALACIJE	7
OPIS KONTROLA I NJIHOVA UPORABA	9
RAD UREĐAJA I NAČIN UPORABE	9
OPĆE PROVJERE	10
KABEL NAPAJANJA	10
ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE	10
ČIŠĆENJE POSUDE ZA SKUPLJANJE TEKUĆINE.....	10
ČIŠĆENJE VANJSKOG KUĆIŠTA i POTPORNE REŠETKE ..	Error! Bookmark not defined.
UKLANJANJE KAMENCA	10
PODEŠAVANJE DRŽAČA POD-a.....	11
REZERVNI DIJELOVI	11
JAMSTVO	11
PREPORUKE	12
TEHNIČKE SPECIFIKACIJE	13